



SKILLS ONTARIO COMPETITION OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

Mechanical CAD/Dessin industriel CAO

Secondary and Post-Secondary/ Secondaire et Postsecondaire

Contest Date / Date du concours:

Tuesday, May 2, 2017/ Mardi 2 mai 2017

Sign in starts at 7:30 am on the contest site/

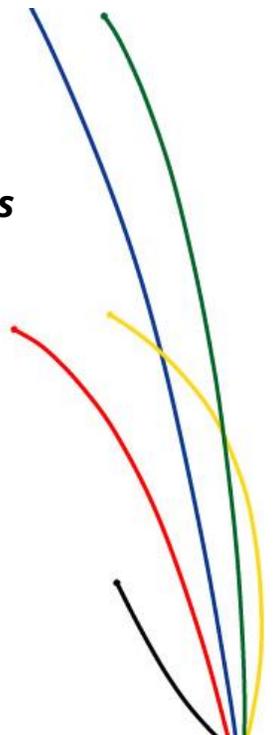
Enregistrement débute à 7 h 30 à l'endroit où se déroule le concours

TECHNICAL CO-CHAIRS / COPRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:

Jeremy Braithwaite, Loyalist College, jbraithwaite@loyalistc.on.ca

Fred Fulkerson, Conestoga College

Last Updated: February 2017/Plus récente mise à jour: février 2017



SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA / HORAIRE DES OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO:
May 2, 2017 / Le 2 mai 2017
Skills Ontario Competition/ Olympiades De Compétences Ontario

7:30am - 8:00am	Sign-in at each contest site / Enregistrement à l'endroit prévu pour la compétition
8:00am – 8:30am	Orientation [^] / Séance d'information [^]
8:30am – 12:00pm	Competition* / Compétition*
12:00pm – 1:00 pm	Lunch
1:00pm – 4:00pm	Competition* / Compétition*
*Job interviews will be conducted throughout the competition/ *Les entrevues se dérouleront tout au long de la compétition	
[^] Competitors must be on time for their contest and may be disqualified if they do not sign-in at their contest site prior to the start of orientation. At the discretion of the technical committee chair, the competitor may be permitted to compete but would not receive any additional time. / Les participants doivent se présenter à l'heure prévue pour leur compétition et pourraient être disqualifiés s'ils ne s'enregistrent pas sur les lieux de la compétition avant le début de la séance d'information. À la discrétion du président du comité technique, le participant pourrait être autorisé à participer à la compétition mais il n'aurait pas droit à plus de temps.	

May 3, 2017 / Le 3 mai 2017
Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario
A minimum score of 60% will be required to receive any medal or to be eligible to advance to the Skills Canada National Competition. / Un pointage minimum de 60 % est requis pour recevoir une médaille ou pour être admissible aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies.	

<p>Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto.</p> <p>Closing Ceremony Location: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Each competitor will receive <u>one</u> wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May 3. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony. 	<p>Compétition: Toronto Congress Centre, 650 rue Dixon, Toronto.</p> <p>Cérémonie de clôture: Toronto Congress Centre North, 650 Dixon Road, Toronto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Lors de la séance d'information, chaque participant recevra <u>un</u> bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les participants à la compétition et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 3 mai. On s'attend donc à ce que les participants portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.
---	---

CONTEST STATUS / STATUT DU CONCOURS:

<ul style="list-style-type: none"> • This contest is offered as an official contest • This contest is offered at the Skills Canada National Competition (SCNC) 	<ul style="list-style-type: none"> • Il s'agit d'une compétition officielle • Cette compétition est organisée dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies
<ul style="list-style-type: none"> • 2017 is NOT a qualifying year for WorldSkills* <p>*To be eligible to advance to the WorldSkills Competition you must NOT be older than 22 years in the year of the competition. 2018 will be a qualifying year for WorldSkills 2019.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 2017 n'est pas une année de qualification pour le Mondial des métiers* <p>*Pour être admissible au Mondial des métiers, vous devrez être âgé(e) de moins de 22 ans au cours de l'année de compétition (2018) et compléter avec succès les essais du Mondial des métiers.</p>

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION:

<p>To provide competitors with the opportunity to demonstrate, through practical and theoretical application, their skills and task knowledge in the industry relevant to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluating each competitor's preparation for employment in the field of Mechanical Engineering using solid modelling CAD software. • Recognizing outstanding students for excellence and professionalism in their field. 	<p>Dans le cadre d'épreuves pratiques et théoriques, fournir aux participants l'occasion de faire valoir leurs compétences et connaissances propres à l'industrie en ce qui a trait à :</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'évaluation de la préparation de chaque participant pour l'emploi dans le domaine du génie mécanique et de l'utilisation d'un logiciel de modélisation CAO. • la reconnaissance des étudiants qui se démarquent par leur excellence et leur professionnalisme dans leur domaine.
--	--

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:

PRACTICAL / PRATIQUE 95 %

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5 %

<ul style="list-style-type: none"> • Understand and use fundamental commands to produce scaled 2D CAD drawings and 3D parametric models • Demonstrate knowledge of material designations based on their function within a mechanical assembly • Select fasteners and other assembly components as required (pins, keys, snap rings, etc.) • Use instruments to measure existing parts • Sketch parts 	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre et utiliser les commandes essentielles pour produire des dessins 2D (CAO) à l'échelle et des modèles paramétriques 3D • Faire preuve de la connaissance des matériaux et savoir les utiliser dans des mécanismes simples • Sélectionner les organes de liaison et autres éléments d'un ensemble selon les besoins (goupilles, clés, anneaux de retenue, etc.)
---	--

<ul style="list-style-type: none"> • Using traditional techniques and GDT, dimension and tolerance drawings that comply to Canadian standards • Extract information from a kinematic analysis • Apply material types to models and determine mass information • Apply animation to 3D parametric models to demonstrate motion • Conduct an interview with a technically proficient representative to evaluate communication skills <p>ADVISED SKILL SET</p> <p><u>Practical Work</u> Practical tasks may be given by sketches, drawing and electronic data files, individual physical components and assemblies. Collection of information from these sources will require reading of prints, sketches, drawings, engineering tables, charts, and manuals. Problems will require solutions in the form of graphical and textual descriptions, sufficient to communicate successfully the information necessary for manufacturing of these components and assemblies in industry.</p> <p>The solutions will be in the form of:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Assembly Drawings <ul style="list-style-type: none"> ○ Bill of Materials ○ Ballooning ○ Creation/Inserting of fasteners ▪ Detail Drawings <ul style="list-style-type: none"> ○ Complete shape description of the component ○ General dimensions ○ 1st and 3rd angle projection ○ Fundamental dimensions and tolerances ○ Geometric dimensions and tolerances ○ Surface finish symbols ○ Heat treatment instruction 	<ul style="list-style-type: none"> • Se servir des instruments pour mesurer les pièces existantes • Dessiner les pièces • Utiliser des techniques traditionnelles et GDT, dimensions et tolérances conformes aux normes canadiennes • Extraire de l'information à partir d'une analyse cinématique • Faire le lien entre les types de matériau et les modèles et définir l'information générale • Convertir une animation en modèles paramétriques 3D pour illustrer le mouvement • Réaliser une entrevue avec un représentant possédant une expertise technique afin d'évaluer les aptitudes en communications <p>COMPÉTENCES RECHERCHÉES</p> <p><u>Travail pratique</u> Les épreuves pratiques pourront être présentées sous forme de croquis, de dessins et fichiers électroniques, de composantes et d'assemblages. La cueillette de renseignements à partir de ces ressources nécessitera l'interprétation d'imprimés, de croquis, de dessins, de tables en génie, de tableaux et de manuels. Les solutions aux problèmes devront être présentées sous forme d'une description graphique et textuelle. La réponse devra inclure tous les renseignements nécessaires à la fabrication des composantes et à la réalisation des assemblages en industrie.</p> <p>Les solutions prendront la forme de :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ dessins d'assemblage <ul style="list-style-type: none"> ○ nomenclature des matériaux ○ gonflement ○ création/insertion des organes de liaison ▪ dessins d'exécution <ul style="list-style-type: none"> ○ description complète de la forme de la composante ○ dimensions générales
---	--

<ul style="list-style-type: none"> ○ Surface treatment instructions ▪ Kinematics <ul style="list-style-type: none"> ○ Articulate the motion study of parts in a mechanical assembly either by geometric construction or 3D animation ▪ Development of shaped surfaces ▪ Engineering Change Orders ▪ 3D Modelling (Parametric modelling is mandatory) ▪ Rendered Images ▪ competitor must be able to save drawings as PDF files 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1^{er} et 3^e angle de projection ○ dimensions et tolérances fondamentales ○ dimensions géométriques et tolérances ○ symboles de finition précisant l'état de la surface ○ instruction en matière de traitement thermique ○ instructions en matière de traitement de surface ▪ cinématique <ul style="list-style-type: none"> ○ exprimer clairement l'étude des mouvements des pièces dans un assemblage mécanique au moyen de la construction géométrique ou de l'animation 3D ▪ développement des surfaces formées ▪ ordres de modification technique ▪ modélisation 3D (la modélisation paramétrique est obligatoire) ▪ production d'images ▪ Le participant doit être en mesure d'enregistrer des dessins sous forme de fichiers PDF
---	---

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:

<p>For the 2017 Mechanical CAD contest, competitors are permitted to bring their own computer and software to the SKILLS ONTARIO COMPETITION.</p> <p>If competitors would prefer to have a computer provided, please email noliver@skillsontario.com and carbon copy (cc) jbraithwaite@loyalistc.on.ca no later than April 17. Please see the specifications below for what software will be provided if you choose to have a computer provided for you.</p>	<p>Pour la compétition Dessin industriel CAO de 2017, les participants pourront apporter leur ordinateur et logiciel aux OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO.</p> <p>Si les participants préfèrent qu'un ordinateur leur soit fourni, veuillez envoyer un courriel à noliver@skillsontario.com et cc jbraithwaite@loyalistc.on.ca avant le 17 avril. Veuillez consulter les spécifications ci-dessous afin de savoir quel logiciel sera inclus si vous choisissez que l'on vous fournisse un ordinateur.</p>
--	--

<p><u>Supplied by Skills Ontario Technical Committee:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Computer ▪ Software <ul style="list-style-type: none"> ○ AutoCAD 2016 or 2017 ○ Autodesk Inventor Pro Version 2016 or 2017 ○ Solidworks 2016 educational edition <p>***If competitors bring their own computer and software they are responsible for any malfunctioning software that they have supplied.</p> <p><u>Supplied by Competitor:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Competitors can bring their own computer if they chose. (If a competitor would prefer to use computer that is provided, competitors must email no later than April 17. Competitors bringing their own computer must have legal software loaded on the computer. • Calculator • Sketch paper • Pencils • Résumé • Engineering drawing and software reference manuals • 6 inch vernier caliper • Radius gauges • Thread pitch gauge • 6 inch ruler • Protractor • Any measuring tool you would like which is not computerized. <p>Competitors must know how to save all of their drawing files as PDF documents, only digital PDF drawings will be graded.</p>	<p><u>Fournis par le comité technique de Compétences Canada – Ontario :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Ordinateur ▪ Logiciels <ul style="list-style-type: none"> ○ AutoCAD 2016 ou 2017 ○ Autodesk Inventor Pro Version 2016 ou 2017 ○ Solidworks 2016 version éducative <p>***Si les participants apportent leur ordinateur ils sont responsables de tout logiciel défectueux qu'ils fournissent.</p> <p><u>Fournis par le participant:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • ***NOUVEAU*** Les participants peuvent apporter leur ordinateur. (Si un participant préfère utiliser un ordinateur qui est fourni, il doit envoyer un courriel à avant le 17 avril. Les participants qui apportent leur ordinateur doivent avoir téléchargé une copie légale dans l'ordinateur. • Calculatrice • Papier brouillon • Crayons • Curriculum vitae • Manuels de dessin industriel et de référence des logiciels • Compas d'épaisseur de six (6) pouces • Calibres à rayon • Jauge de filetage • Règle de six (6) pouces • Rapporteur d'angles • Tout outil à mesurer que vous souhaitez utiliser qui n'est pas informatisé <p>Les participants doivent savoir comment sauvegarder leurs fichiers de dessin en documents PDF, seuls les dessins numériques en format PDF seront évalués.</p>
---	--

<p>Media devices, such as cell phones, smart phones, mp3 players or PDAs are not permitted on the contest site.</p> <p>Prior to attending the Skills Ontario Competition, students should be familiar and competent in the use of the tools and equipment listed above as well as what safety precautions will be observed during the Skills Ontario Competition.</p>	<p>Les appareils multimédias, comme les cellulaires, les téléphones intelligents, les lecteurs mp3 ou les ANP ne sont pas permis sur les lieux de la compétition.</p> <p>Avant de participer aux Olympiades De Compétences Ontario, les élèves doivent connaître et savoir utiliser les outils et l'équipement énumérés ci-dessus et bien connaître les mesures de sécurité à observer.</p>
---	---

SAFETY / SÉCURITÉ:

<p>Safety is a priority at the Ontario Technological Skills Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.</p> <p>*Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety.</p> <p>Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if he/she does not display tool and/or equipment competency.</p>	<p>La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades De Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un participant de prendre part à la compétition s'il ne respecte pas les règles de sécurité.</p> <p>*Les participants ne pourront participer à la compétition tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.</p> <p>Les participants doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et le président du comité technique se réservent le droit de demander à un participant de quitter les lieux de la compétition si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.</p>
--	--

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:

SECONDARY JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:

Activity	Marks
Morning Parametric Modelling, Assembly and Layout	Total 50
Assembly/Exploded View	8
<i>Annotations</i>	8
Part 1	7
<i>Features</i>	3
<i>Annotation</i>	4
Part 2	7
<i>Features</i>	3
<i>Annotation</i>	4
Part 3	7
<i>Features</i>	3
<i>Annotation</i>	4
Part 4	7
<i>Features</i>	3
<i>Annotation</i>	4
Part 5	7
<i>Features</i>	3
<i>Annotation</i>	4
Afternoon Part Measurement and Layout	Total 45
Part 1	45
<i>Features</i>	18
<i>Annotation</i>	27
Interview	Total 5
Total	100
Mark out of 100 /Note sur 100	100

POST-SECONDARY JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:

Activity	Marks
Morning Parametric Modelling, Assembly and Layout	Total 50
Assembly/Exploded View	10
<i>Annotations</i>	<i>10</i>
Part 1	5
<i>Features</i>	<i>2</i>
<i>Annotation</i>	<i>3</i>
Part 2	5
<i>Features</i>	<i>2</i>
<i>Annotation</i>	<i>3</i>
Part 3	5
<i>Features</i>	<i>2</i>
<i>Annotation</i>	<i>3</i>
Part 4	5
<i>Features</i>	<i>2</i>
<i>Annotation</i>	<i>3</i>
Part 5	5
<i>Features</i>	<i>2</i>
<i>Annotation</i>	<i>3</i>
Part 6	5
<i>Features</i>	<i>2</i>
<i>Annotation</i>	<i>3</i>
Part 7	5
<i>Features</i>	<i>2</i>
<i>Annotation</i>	<i>3</i>
Part 8	5
<i>Features</i>	<i>2</i>
<i>Annotation</i>	<i>3</i>
Afternoon Part Measurement and Layout	Total 45
Part 1	45
<i>Features</i>	<i>18</i>
<i>Annotation</i>	<i>27</i>
Interview	Total 5
Total	100
Mark out of 100 /Note sur 100	100

As the rules state, there are no ties. If the score is tied after the contest, the Part 5 component will be used as the tie breaker / Tel qu'indiqué dans les règles, la compétition ne peut se terminer par une égalité. Si le pointage est égal à la fin de la compétition, le Part 5 de l'avant-midi sera utilisée pour briser l'égalité.

RULES, REGULATIONS AND ELIGIBILITY / RÈGLES, RÈGLEMENTS ET ADMISSIBILITÉ:

Please be sure to review all eligibility criteria in the complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com .

Eligibility Criteria:

Secondary students must:

- Be **21 years of age or younger** as of December 31st in the competition year (2017).
- Compete in only one contest at the Skills Ontario Competition. Students competing at a Qualifying Competition who do not advance in their designated contest area are not permitted to then register for a different contest at the Skills Ontario Competition.
- Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario.

Post Secondary students must:

- Be **no older than 29 years of age in the year of the competition (2017)**.
- **NOT** be a certified journey-person.
- Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario.

Other Rules and Regulations all competitors need to be aware of prior to attending the Skills Ontario Competition:

- Translators or other assistants (e.g. hearing impaired) are permitted in the contest site **only if this request was made during the registration process and approved in advance by the Skills Ontario office**.
- During the contest, no one will have access to the contest site except the Technical Committee Members, Judges, Skills Ontario staff and Competitors. Spectators, including teacher/advisors, will be provided a viewing area if possible.

Veillez prendre connaissance de tous les critères d'admissibilité dans la trousse d'information au sujet des compétitions, disponible en ligne à www.skillsontario.com .

Critères d'admissibilité :

Les élèves au **secondaire** doivent :

- être âgés de **21 ans ou moins** au 31 décembre **de l'année de compétition (2017)**.
- participer à une seule compétition dans le cadre des Olympiades De Compétences Ontario. Les élèves qui participent aux épreuves de qualification et qui ne se qualifient pas dans leur discipline désignée ne peuvent pas ensuite s'inscrire à une autre compétition des Olympiades De Compétences Ontario.
- être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario.

Les élèves au **niveau postsecondaire** doivent :

- être âgés de **29 ans ou moins durant l'année de la compétition (2017)**.
- **NE PAS** être un compagnon.
- être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario.

Autres règles et règlements que tous les participants doivent connaître avant de participer aux Olympiades De Compétences Ontario :

- Les traducteurs et autres assistants (pour les personnes malentendantes par exemple) seront admis sur les lieux de la compétition **uniquement si une demande en a été faite durant le processus d'inscription et approuvée par Compétences Ontario**.
- Durant la compétition, personne n'aura accès aux lieux de la compétition, sauf les membres du comité technique, les juges, le personnel

<ul style="list-style-type: none"> • If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information. <p>Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acts inappropriately • Shows disregard for the safety of themselves or those around them • Breaks the established rules and regulations including: <ul style="list-style-type: none"> ○ Uses equipment or material that is not permitted ○ Dishonest conduct (cheating, plagiarism) ○ Speaks with those outside the contest area ○ Arrives to the contest site late <p>Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition. Registration must take place prior to the deadline of March 24, 2017.</p>	<p>de Compétences Ontario et les participants. Les spectateurs, y compris les enseignants/conseillers, auront accès à une aire réservée pour eux si l'espace le permet.</p> <ul style="list-style-type: none"> • En cas de divergence entre la version anglaise et la version française des renseignements contenus dans cette fiche descriptive, la version anglaise sera considérée comme la bonne. <p>À la discrétion du président du comité technique, tout participant qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié de la compétition :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agit de façon inappropriée • Néglige sa sécurité ou celle des autres • Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris : <ul style="list-style-type: none"> ○ utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis ○ conduite malhonnête (tricherie) ○ parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de compétition ○ arriver en retard pour la compétition <p>L'enregistrement pour toutes les compétitions se déroulera sur les lieux de la compétition le matin même. L'inscription doit se faire avant la date limite du 24 mars 2017.</p>
---	--

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI:

<p>To assist competitors in preparing for their eventual job searches there is a "job interview" incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive WITH A RÉSUMÉ and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview accounts for 5% of the individual's/team's overall mark.</p>	<p>Dans le but d'aider les participants à se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi, une « entrevue d'emploi » est incorporée à la compétition. Les participants doivent avoir en main leur CURRICULUM VITAE et pouvoir répondre aux questions d'une entrevue. La performance du participant durant son entrevue compte pour 5 % de sa note finale ou de celle de l'équipe.</p>
---	---

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE:

<p>Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.</p>	<p>Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le participant est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant.</p>
---	--

MEALS / REPAS:

<p>Skills Ontario will provide a basic lunch and a beverage for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; no alternative meals will be provided. If the competitor has specific dietary needs, specific tastes or feels that they may require additional sustenance, it is recommended they bring the necessary food with them. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks.</p> <p>ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.</p>	<p>Compétences Canada-Ontario servira un repas et un breuvage aux participants. On confirmera le repas servi avant la compétition – aucun substitut au repas ne sera proposé. Les participants qui doivent suivre un régime alimentaire précis, qui ont des goûts particuliers ou qui croient que le repas fourni ne sera pas suffisant doivent apporter de la nourriture. Si l'élève participe à une épreuve physique, il est recommandé qu'il s'apporte des collations.</p> <p>TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DE LA COMPÉTITION DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.</p>
---	--

SPECTATORS/SPECTATEURS

<p>Competitors are encouraged to invite spectators to attend. It is free of charge to attend the Skills Ontario Competition, but there is a \$10 fee for attending the Closing Ceremony.</p>	<p>Les participants sont encouragés à inviter des spectateurs. Il n'y a aucuns frais pour assister aux Olympiades De Compétences Ontario. Toutefois, des frais de 10 \$ sont applicables pour assister à la cérémonie de clôture.</p>
---	--

TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO:

<p>The Gold-medal winning competitor(s) in this contest may be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (SCNC), hosted May 31- June 3, 2017 in Winnipeg, Manitoba.</p> <p>For a student to represent Ontario at the SCNC they (or someone representing them) <u>MUST</u> be present at the Team Ontario meeting (taking place immediately following the Skills Ontario Competition Closing Ceremony) and must be ready to commit to attending the SCNC at that time.</p>	<p>Le(s) participant(s) qui se mérite(nt) la médaille d'or dans le cadre de la compétition pourra/pourront participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT) qui auront lieu du 31 mai au 3 juin 2017 à Winnipeg en Manitoba.</p> <p>Pour qu'un élève puisse représenter l'Ontario dans le cadre des OCMT, il (ou une personne en son nom) <u>DOIT</u> participer à la rencontre de l'équipe Ontario (qui aura lieu immédiatement après la cérémonie de clôture des Olympiades De Compétences Ontario) et s'engager, durant la rencontre, à participer aux OCMT.</p>
<p>The SCNC will be hosted, May 31-June 3rd in Winnipeg, Manitoba. Competitors should consider preparing for this event prior to attending the Skills Ontario Competition by reviewing the national scope as well. The national scope is available online at http://skillscompetencescanada.com/en/programs/skills-canada-national-competition/</p>	<p>Les OCMT auront lieu du 30 mai au 3 juin 2017 à Winnipeg en Manitoba. Avant leur participation aux Olympiades De Compétences Ontario, les participants doivent préparer leur participation à cette compétition en consultant la fiche nationale. La fiche nationale est disponible en ligne au lien suivant http://skillscompetencescanada.com/fr/programmes/ocmt/</p>

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

<ul style="list-style-type: none"> • The Competition Information Package can be found at: Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-sec • Results for the Skills Ontario Competition will be posted online starting Friday, May 12, 2017, at: Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-sec 	<ul style="list-style-type: none"> • La trousse d'information au sujet des compétitions est affichée sur le site Web : Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-sec • Les résultats des Olympiades De Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 12 mai 2017 : Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-ps
---	--

<ul style="list-style-type: none"> Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package at page 23: Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-sec If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 21, 2017, as all staff will be onsite setting up the following week. 	<p>Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-sec</p> <ul style="list-style-type: none"> Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information des compétitions en page 23 : Post-Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-ps Secondary: http://www.skillsontario.com/competitions/SkillsOntarioCompetition-sec Si vous avez des questions au sujet des Olympiades De Compétences Ontario ou de cette compétition, veuillez communiquer avec Compétences Canada – Ontario ou le président du comité technique d'ici le 21 avril 2017 puisque tout le personnel sera sur le site des compétitions la semaine suivante.
--	--